HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

LAHTI PRO

Prijevod originalnih uputa

Signalizirujuća termo jakna povećane vidljivosti s odvojivim rukavima, šifra proizvoda: L40925XX, L40926XX
(XX = veličina, 01 = S, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 05 = 2XL, 06 = 3XL)

PRIJE UPOTREBE PROIZVODA PROČITAJTE SLJEDEĆE UPUTE ZA UPORABU.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

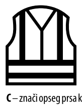
UPOZORENJE! *Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.*

Signalizirujuća termo jakna povećane vidljivosti s odvojivim rukavima - u daljnjem tekstu „odjeća" ili „zaštitna odjeća" proizvodi se u skladu s EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Prijavljeno tijelo br. 1437 sudjelovalo je u postupku ocjene sukladnosti: **Središnji institut za zaštitu rada - Nacionalni istraživački institut**, 00-701 Varšava, ul. Czerniakowska 16.

Ova odjeća je osobna zaštitna oprema, koja pripada kategoriji II, a namijenjena je uporabi u situacijama kada prisustvo korisnika mora biti vizualno signalizirano kako bi se osigurala njezina vidljivost i danju i noću pod paljenjem svjetla vozila, u umjetnoj rasvjeti ili ograničenoj prirodnoj rasvjeti.

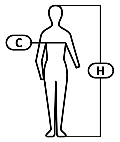
■ **Podaci proizvođača:**

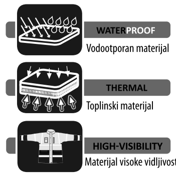


X - gdje je **X** = 1 - klasa proizvoda za odjeću

H – znači visina (cm).

C – znači opseg prsa k (cm).





Vodootporan materijal

Toplinski materijal

Materijal visoke vidljivosti

1. UPORABA

Veličina odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

Zaštitnu odjeću trebate nositi cijelo vrijeme tijekom svih radova, za vrijeme kojih osoba mora biti vizualno signalizirana. Tijekom korištenja, na bilo koji način, ne ometaju vidljivost odjeću.

Nemojte dopustiti da teške prljavštine.

2. MATERIJAL

Odjeća je izrađena od poliesterske tkanine prevučene poliuretanskom membranom (100% PES) 300D – 180g ± 10g/m^2.

Materijali koji se koriste za proizvodnju ne bi trebali izazivati iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu biti izuzetno rijetki i izolirani slučajevi takvih reakcija kod ljudi koji su posebno alergični na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom.

U proizvodu nisu korišteni materijali koji mogu izazvati alergijske reakcije ili biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJA ZAŠTITE

Odjeća to vam pomaže da se vide - treba ih nositi pozapinane strane cijelo vrijeme kako bi se osigurala zaštita. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća odjevena i vrijedi samo za novu, neopranu, ne popravljenu odjeću. Ova razina zaštite temelji se na ispitivanju provedenom u skladu s gore navedenim.

■ **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite:**

a) jako zaprljan materijal; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) kemikalije, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna uporaba.

4. PRIKLADNOST ZA UPORABU

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeća treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih učvršćivača.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVITE - uklonite iz uporabe i odložite.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvog mehaničkog oštećenja, trenja, pukotina, rupa, poderane šavova, zatvarači oštećena odjeća gubi prikladnosti za upotrebu, bez obzira na razdoblje proteklo od datuma proizvodnje.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

NAPOMENA! *Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor koji se odnosi na vijek trajanja proizvoda. Trajanje upotrebe ovisit će i o uvjetima upotrebe, uvjetima skladištenja itd.*

5. METODA ODRŽAVANJA

- Perite na 40 °C maksimalno 25 puta
- Ne klorirajte
- Ne glačajte
- Ne sušiti se čistim
- Ne sušiti na suhom

NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite se s drugom odjećom.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugotrajno izlaganje vlazi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja proizvođač nije odgovoran.

6. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Čuvati u originalnom pakiranju, na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemijskih, ogrebotina i abrazivnih sredstava. Zaštitite od UV zraka i direktne topline. Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

7. OBILJEŽAVANJE

Odjeća je označena: LAHTI PRO oznaka, oznaka CE, broj artikla, veličina, - mjesec i godina proizvodnje, piktogram "pročitajte upute", sastav materijala i piktogrami u vezi s uvjetima čišćenja i održavanja navedeni u točki 5. ovih Uputa, serijski broj - popunjen slovima ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

Original text translation

Lined warning high visibility jacket with detachable sleeves, product code: L40925XX, L40926XX
(XX=size, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

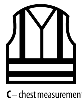
WARNING! *Read all safety warnings and safety use recommendations.*

Lined warning high visibility jacket with detachable sleeves, hereinafter the "clothes" or "protective clothing" is manufactured in accordance with the EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No.1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

These clothes are a piece of category II personal protective equipment for use when the presence of the wearer must be visually signalled to provide visibility both at day and at night when illuminated by vehicle lamps, artificial lighting or limited natural light.

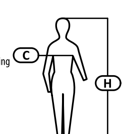
■ **Manufacturer information:**

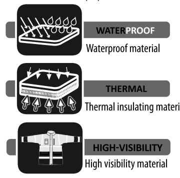


X - where **X** = 1 - clothing product category

H – height (cm).

C – chest measurement (cm).





Waterproof material

Thermal insulating material

High visibility material

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

Protecting clothes should be appropriately selected to correspond to the character of jobs on a specific workplace.

Protective clothing should be worn at all times during performance of any works which require visual signalization for the given person. Do not cover protective clothing when in use.

Do not allow to be soiled heavily.

2. MATERIAL

The clothes are made of polyester fabric covered with polyurethane membrane (100% PES) 300D – 180 g ± 10 g / m^2.

Materials used for production should not cause skin irritation or allergic reactions. In individual, very rare cases, however, such reactions may occur in persons particularly allergic to plastics. Under such circumstances immediately stop use of the clothes and seek for medical assistance.

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

3. LIMITATION OF PROTECTION

These clothes help make you visible. Wear them buttoned up at all times to be protected. Protection level applies only to the material used for making the clothing and applies only to new clothes which have not been washed or repaired. The above protection level corresponds to the test carried out, in accordance with the above-mentioned standards, for new clothes and does not reflect any changes due to wear and tear.

■ **The factors that reduce the protection efficiency:**

a) heavy soiling of material; b) effect of fire or hot surfaces; c) effect of cold temperatures; d) solvent and thinners; e) chemicals, acids, alkali; f) caustic agents; g) material aging; h) misuse.

4. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Pay attention that the protective functions of the clothes must be maintained during all working operations.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

NOTE! *The specified maximum number of cycles is not the only factor affecting the service life of the product. The service life depends on the conditions of use, storage, etc. as well.*

5. MAINTENANCE

- Wash at temperatures up to 40°C no more than 25 times.
- Do not bleach
- Do not iron
- Do not dry clean
- Do not dry in the tumble dryer

NOTE! When washing at home, do not wash with other clothing.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.

6. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packing in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat. During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

7. MARKING OF THE CLOTHES

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, - month and year of manufacturing, the pictogram 'Read instructions for use', composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

Übersetzung der Originalanleitung

Warnjacke gedämmt mit erhöhter Sichtbarkeit mit abnehmbaren Ärmeln, Produktkode: L40925XX, L40926XX
(XX=Größe, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! *Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.*

Warnjacke gedämmt mit erhöhter Sichtbarkeit mit abnehmbaren Ärmeln – weiterhin "Kleidung" oder "Schutzkleidung" genannt, wurde gemäß den Normen EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die nostrifizierte Einheit Nr. 1437 teil: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

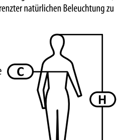
Das Kleidung ist ein Mittel der persönlichen Schutzausrüstung der 2. Klasse, welches zur Anwendung in Situationen bestimmt ist, in denen die Anwesenheit ihres Verbrauchers signalisiert werden muss, um seine Sichtbarkeit sowohl tagsüber als auch in der Nacht, bei Fahrzeugbeleuchtung und künstlicher oder begrenzter natürlichen Beleuchtung zu gewährleisten.

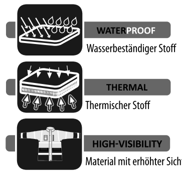
■ **Herstellerangaben:**

X - wo **X** = 1 – die Klasse der Kleidung

H – Höhe (cm).

C – Brustumfang (cm).





Wasserbeständiger Stoff

Thermischer Stoff

Material mit erhöhter Sichtbarkeit

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Schutzkleidung sollte dem Arbeitsplatz entsprechend angepasst sein.

Die Schutzkleidung sollte ununterbrochen, während der gesamten Zeit der Arbeitsausführung, bei der die Anwesenheit ihres Nutzers signalisiert werden muss, getragen werden. Während der Benutzung darf die Warnschutzkleidung auf keine Weise verdeckt werden.

Starke Verschmutzung vermeiden.

2. STOFF

Die Kleidung wurde aus Polyester mit einer Polyurethanmembrane (100% PES) 300D – 180g ± 10g/m^2 hergestellt.

Die zur Herstellung angewandten Stoffe sollten weder Hautreizungen noch allergische Reaktionen hervorrufen. Solche Reaktionen können sehr selten und in Einzelfällen bei Personen die besonders gegen Kunststoffe allergisch sind, vorkommen. In solchem Fall die Kleidung nicht mehr tragen und den Arzt zu Rate ziehen.

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZEINSCHRÄNKUNGEN

Die Kleidung hilft Ihnen sichtbar zu bleiben – tragen Sie diese die ganze Zeit ununterbrochen und zugeknöpft. Der angegebene Schutzgrad gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen hergestellt wurden. Er gilt nur für neue, noch nicht gewaschene und nicht reparierte Kleidungen. Der genannte Schutzgrad basiert auf dem Test, der gemäß den oben genannten Normen auf neuen Kleidungen durchgeführt wurde. Er berücksichtigt nicht die Änderungen, die infolge deren Abnutzung auftreten.

■ **Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern:**

a) starke Materialverschmutzung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) Niedrige Temperaturen; d) Lösemittel; e) Chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Ätzmittel; g) Materialalterung; h) un-bestimmungsgemäße Nutzung.

4. NUTZUNGSDAUER

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Komplettheit der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen Schäden, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Aufrechterhaltung der Schutzfunktionen der Kleidung achten.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuerstellen, Rissen, Löchern, zerrissenen Nähten und beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging.

Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

ACHTUNG! *Die festgelegte maximale Zahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige mit der Nutzungsdauer des Produkts verbundene Faktor. Die Nutzungsdauer wird auch von den Nutzungsbedingungen, Lagerbedingungen etc. abhängig sein.*

5. PFLEGE

- Waschen bei 40 °C maximal 25 Male
- Nicht chloren
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen
- Im Trommeltrockner nicht trocknen

ACHTUNG! Unter häuslichen Bedingungen sollten Sie die Schutzkleidung nicht zusammen mit anderen Kleidungsstücken waschen.

Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur beeinflusst die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

6. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmequellen schützen. Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

7. KENNZEICHNUNG

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, - Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen", Stoffzusammen-setzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

Instrukcja oryginalna

Kurtka ostrzegawcza ocieplana o podwyższonej widzialności z odpinanymi rękawami, kod produktu: L40925XX, L40926XX
(XX=rozmiar, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

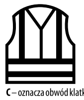
OSTRZEŻENIE! *Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.*

Kurtka ostrzegawcza ocieplana o podwyższonej widzialności z odpinanymi rękawami – dalej „ubranie" lub „odzież ochronna" jest wyprodukowana zgodnie z normami: EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

W procesie oceny zgodności uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej, należącym do II kategorii, przeznaczonym do stosowania w sytuacjach, w których obecność jej użytkownika musi być wizualnie sygnalizowana dla zapewnienia jego widzialności zarówno w dzień jak i w nocy przy oświetleniu światłami pojazdów, w warunkach oświetlenia sztucznego lub ograniczonego oświetlenia naturalnego.

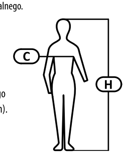
■ **Informacje od producenta:**

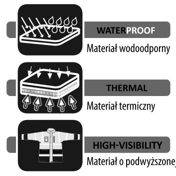


X - gdzie **X** = 1 - klasa wyrobu odzieżowego

H – oznacza wzrost (cm).

C – oznacza obwód klatki piersiowej (cm).





Materiał wodoodporny

Materiał termiczny

Materiał o podwyższonej widzialności

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy dobieraniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy. Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy.

Odzież ochronna powinna być noszona cały czas w okresie wykonywania wszelkich prac, podczas których obecność osoby musi być wizualnie sygnalizowana. Podczas użytkowania w żaden sposób nie wolno zasłaniać odzieży ostrzegawczej.

Nie dopuszczać do silnego zabrudzenia.

2. MATERIAŁ

Ubrania wykonane są z tkaniny poliestrowej, powleczonej membraną poliuretanową (100% PES) 300D – 180g ± 10g/m^2.

Użyte do produkcji materiały nie powinny wywoływać podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować niezwykle rzadkie i odosobnione przypadki takich reakcji u osób szczególnie uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem.

W wyrobie nie użyto materiałów które mogą spowodować reakcje alergiczne lub być rakotwórcze toksyczne, czy mutagenne.

3. OGRANICZENIA OCHRONY

Ubranie to pomaga być widocznym – należy je nosić pozapinane przez cały czas dla zapewnienia ochrony. Poziom ochrony dotyczy tylko materiału, z którego uszyto ubrania i jest ważny tylko dla ubrań nowych, niepranych, nienaprawianych. Wymieniony poziom ochrony bazuje na teście wykonanym zgodnie z ww. normami na nowych ubraniach i nie uwzględnia zmian powstających na skutek ich zużycia.

■ **Czynniki zmniejszające skuteczność ochrony:**

a) silne zabrudzenie materiału; b) działanie ognia lub gorących powierzchni; c) działanie niskich temperatur; d) rozpuszczalniki; e) środki chemiczne kwasy, zasady; f) środki żrące; g) starzenie się materiału; h) użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

4. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem sprawdzić czystość ubrania, stopień zużycia, przydatność do przewidzianych czynności roboczych oraz jego kompletność. Odzież należy wymienić na nową w razie stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć.

Niniejsze ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozerwanych szwów, uszkodzonych zapięć ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

UWAGA! *Określona maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z czasem użytkowania wyrobu. Czas użytkowania będzie także zależny od warunków użytkowania, warunków przechowywania itd.*

5. SPOSÓB KONSERWACJI

- Prać w temperaturze 40°C maksymalnie 25 razy
- Nie chlorować
- Nie prasować
- Nie czyścić chemicznie
- Nie suszyć w suszarce bębnowej

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prać z inną odzieżą.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

6. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących i ściernych. Chronić przed promieniami UV i przed bezpośrednim źródłem ciepła.

Podczas transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi i uszkodzeniami mechanicznymi.

7. ZNAKOWANIE

Ubrania są oznakowane: znak LAHTI PRO, znak CE, numer artykułu, rozmiar, piktogram: - miesiąc i rok produkcji, piktogram „czytaj instrukcję", skład materiałowy oraz piktogramy, dotyczące warunków czyszczenia i konserwacji, wymienione w p. 5 niniejszej Instrukcji, numer seryjny – zakończony literami ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

V3.25.09.2023

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNE OBLEKE

LAHTI PRO

Prevod izvirnih navodil za uporabo

Visoko vidna opozorilna podložena jakna z odstranljivimi rokavi, koda izdelka: L40925XX, L40926XX
(XX=velikost, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOZORILO! *Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.*

Visoko vidna opozorilna podložena jakna z odstranljivimi rokavi(v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizveden v skladu s standardom EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priglašeni organ št. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy - Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Varšava, ul. Czerniakowska 16.

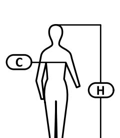
To oblačilo je osebna varovalna oprema kategorije II, namenjeno zaščiti v okoliščinah, kjer mora biti prisotnost uporabnika vizualno ponazorjena zaradi zagotovitve njegove vidnosti podnevi in ponoči pri osvetlitvi z lučmi vozil, v pogojih umetne svetlobe ali omejene naravne svetlobe.

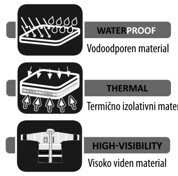
■ **Informacije proizvajalca:**

X – kjer **X** = 1 – razred tekstilnega proizvoda

H – pomeni višino (cm).

C – pomeni obseg prsnega koša (cm).





Vododoporen material

Termično izolativni material

Visoko viden material

1. UPORABA

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu.

Zaščitno obleko je treba nositi ves čas med opravljanjem del, pri katerih mora biti prisotnost osebe vizualno ponazorjena. Med uporabo na noben način ne prekrivajte opozorilne obleke.

Preprečite močno onesnaženost obleke.

2. MATERIAL

Oblačila so proizvedena iz poliestrske tkanine, prevlečene s poliuretansko membrano (100% PES) 300D – 180g ± 10g/m^2.

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih, zelo redkih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom.

Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. OMEJITVE ZAŠČITE

Oblačilo pripomore k večji vidnosti. Oblačilo je treba nositi zapeto neprekinjeno zaradi zagotavljanja varnosti. Stopnja zaščite se nanaša samo na material, iz katerega je sešito oblačilo, in velja samo za nova, neoprana in neobdelana oblačila. Navedeni zaščitni nivo temelji na preizkusu, opravljenem v skladu z zgoraj navedenim standardom.

■ **Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaščite, so:**

a) močno umazan material, b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam, c) izpostavljenost nizkim temperaturam, d) topila, e) kemična sredstva, kisline, baze, f) jedka sredstva, g) staranje materiala, h) neustrezna uporaba.

4. PRIMERNOST ZA UPORABO

Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistost oblačila, stopnjo obrabe, primernost za predvidene delovne aktivnosti in njegovo celovitost. Oblačilo je treba zamenjati za novo v primeru pojavitve mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovane zadrge.

To varnostno obleko ni mogoče popraviti. V primeru kakršne koli poškodbe NE POPRAVLJAJTE – prenehajte z uporabo in zavrzite.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, raztrganih delov, lukenj, razparanih šivov, poškodovanih zadrg oblačilo izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Izrabljeno oblačilo odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

POZOR! *Določeno največje število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo proizvoda. Življenjska doba je odvisna tudi od pogojev uporabe, shranjevanja itn.*

5. VZDRŽEVANJE

- Prati pri temperaturi 40°C največ 25 krat
- Ne uporabljati belila.
- Ne likati
- Ne kemično čistiti.
- Ne sušiti v sušilnem stroju.

POZOR! V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi oblačili.

Za čiščenje oblačila ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dolgotrajna izpostavljenost vlagi, visokim ali nizkim temperaturam vpliva na spremenjene lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

6. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od vseh kemičnih, abrazivnih in brusilnih sredstev. Ščitite pred UV-žarki in neposredni izpostavljenosti virom toplote. Med prevozom zavarujte varovalno obleko pred vremenskimi vplivi in mehanskimi poškodbami.

7. OZNAKE

Oblačila so označena s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, velikostjo, - mesecem in letom proizvodnje, piktogramom »Preberite navodila«, surovinska sestava in piktogrami o pogojih čiščenja in vzdrževanja, navedenih v 5. točki teh navodil za uporabo, serijska, ki se zaključi s črkami ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Перевод оригинальной инструкции

Куртка сигнальная утепленная повышенной видимости с отстегивающимися рукавами, код изделия: L40925XX, L40926XX
(XX=размер, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.*

Куртка сигнальная утепленная повышенной видимости с отстегивающимися рукавами – далее „одежда" или „защитная одежда", – произведена согласно европейскому стандарту EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 и постановлению 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

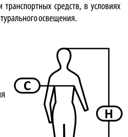
Данная одежда - это средство персональной защиты, которое относится ко II категории и предназначено для применения в ситуациях, в которых присутствие её пользователя должно визуально сигнализироваться для обеспечения его видимости, как днём, так и ночью, при освещении фарами транспортных средств, в условиях искусственного освещения или ограниченного натурального освещения.

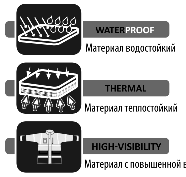
■ **Информация от производителя:**

X - где **X** = 1 - класс одежды, как изделия

H – означает рост (см).

C – означает окружность грудной клетки (см).





Материал водостойкий

Материал теплостойкий

Материал с повышенной видимостью

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы. Необходимо подобрать защитную одежду, соответствующую применению на данном рабочем месте.

Защитная одежда должна применяться постоянно во время выполнения каждой работы, при которой должно визуально сигнализироваться наличие человека. Во время пользования никаким образом нельзя прикрывать защитную одежду.

Не допускать сильного загрязнения.

2. МАТЕРИАЛ

Одежда изготовлена из полиэфирной ткани, покрытой полиуретановой мембраной (100% полиэстер), 300D – 180г ± 10г/м^2.

Материалы, использованные для производства, не должны вызывать ни раздражений кожи, ни аллергических реакций. Однако могут возникать чрезвычайно редкие и единичные случаи таких реакций у лиц, особенно чувствительных к пластмассе. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом.

Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Эта одежда помогает быть заметным - следует ее носить застегнутой на протяжении всего времени для обеспечения безопасности.

Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, нестиранной, не бывшей в ремонте одежды. Указанный уровень защиты основан на испытании новой одежды, выполненном в соответствии с вышеназванными стандартами, без учёта изменений, возникших в результате износа одежды.

■ **Факторы, снижающие эффективность защиты:**

а) сильное загрязнение материала; б) воздействие огня или горячего основания; в) воздействие низкой температуры; г) растворители; д) химические средства, кислоты, щёлочи; е) едкие вещества; ё) старение материала одежды; ж) приме-нение не по назначению.

4. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить её чистоту, степень износа, пригодность для предполагаемых рабочих операций и комплектность одежды. Одежду необхо-димо заменить на новую, если будут обнаружены механические повреждения, протёртые места и трещины, дыры, разорванные швы, повреждённые застёжки. Во время работы следить, чтобы одежда не потеряла свих защитных функций.

Настоящая защитная одежда не подлежит ремонту. В случае какого-либо по-вреждения, НЕ РЕМОНТИРОВАТЬ перестать использовать и передать на утилиза-цию.

ВНИМАНИЕ! В случае наличия каких-либо механических повреждений, протёршихся мест, разрывов швов, повреждений застёжек, одежда становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

ВНИМАНИЕ! *Указанное максимальное количество циклов очистки не является единственным фактором, связанным со временем использования изделия. Время использования также будет зависеть от условий использования и хранения и т.д.*

5. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ

- Стирать при температуре воды 40 °C не более 25 раз
- Не хлорировать
- Не гладить
- Химическая чистка запрещена
- Не сушить в сушильном барабане

ВНИМАНИЕ! Во время стирки этой одежды в домашних условиях, не следует стирать ее с другой одеждой.

Не применять для чистки каких-либо абразивных, царапающих или едких материалов. Длительное воздействие влажности, высокой или низкой температуры влияет на изменение свойств изделия и производитель не несёт за это ответственности.

6. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить в оригинальной упаковке, в холодном, сухом и хорошо проветриваемом месте, вдали от каких-либо химических, царапающих и абразивных средств. Защищать от ультрафиолетового излучения и непосредственных источников тепла. Во время транспортировки необходимо защищать одежду от влияния атмосферных факторов и механических повреждений.

7. МАРКИРОВКА

Маркировка одежды включает: знак производителя LAHTI PRO, символ CE, номер изделия, размер, - месяц и год изготовления, пиктограмму «Читайте инструкцию», состав материалов и пиктограммы, касающиеся условий чистки и ухода, серийный номер – заканчивается буквами ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

Traducere din instrucțiunea originală

Geacă de avertizare cu vizibilitate sporită cu mâneci detașabile, cod produs: L40925XX, L40926XX
(XX=mărime, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! *Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.*

Geacă de avertizare cu vizibilitate sporită cu mâneci detașabile – în continuare „piesa de îmbrăcăminte" sau „îmbrăcămintea de protecție", este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

La procesul de evaluare al conformității a participat organismul notificat nr. Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

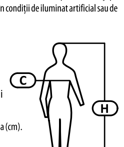
Aceste piese de îmbrăcăminte sunt un mijloc de protecție personală din categoria II, destinat pentru utilizare în situațiile, în care prezența utilizatorului acestuia trebuie semnalizată vizual pentru a asigura vizibilitatea acesteia atât în timpul zilei, cât și pe durata nopții, la iluminarea cu farurile vehiculelor, în condiții de iluminat artificial sau de vizibilitate naturală limitată.

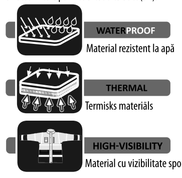
■ **Informații de la producător:**

X - luând în evidență **X** = 1 - clasa produsului de îmbrăcăminte

H – desemnează înălțimea (cm).

C – desemnează perimetrul cutiei toracice (cm).





Material rezistent la apă

Termisks materiāls

Material cu vizibilitate sporită

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

Haina de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uz la locul respectiv de lucru.

Îmbrăcămintea de protecție trebuie purtată pe toată durata în timpul efectuării oricăror lucrări atunci când prezența unei persoane trebuie semnalizată vizual. Pe durata utilizării a nu se acoperi în niciun mod îmbrăcămintea de avertizare.

Nu permiteți murdărirea excesivă.

2. MATERIAL

Îmbrăcămintea este efectuată din țesătură poliestrică, acoperită cu o membrană poliuretanică (100% PES) 300D – 180g ± 10g/m^2.

Materialele utilizate la producție nu trebuie să provoace iritații ale pielii sau reacții alergice. Totuși pot apărea unele cazuri extrem de rare și limitate de astfel de reacții la persoanele extrem de sensibile la materialele sintetice. Atunci trebuie să încetați să utilizați această piesă de îmbrăcăminte și să luați legătura cu un medic. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

3. LIMITARE DE PROTECȚIE

Piesa de îmbrăcăminte ajută la vizibilitate - trebuie purtată prinsă în permanență a asigura protecția. Nivelul de protecție se referă doar la materialul, din care s-au cusut piesele de îmbrăcăminte și este valabil doar pentru piesele noi de îmbrăcăminte, care nu au fost încă spălate și nu au fost reparate. Nivelul menționat de protecție este bazat pe testul efectuat în conformitate cu standardele sus-menționate pe piesele noi de îmbrăcăminte și nu ia în calcul modificările ce pot apărea datorită uzării acestora.

■ **Factori care diminuează eficacitatea de protecție:**

a) pătarea puternică a materialului; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) diluanți; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) îmbătrânire material; h) utilizare neconformă cu destinația.

4. ADECVARE PENTRU UTILIZARE

Folosiți doar conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați dacă piesa de îmbrăcăminte este curată, gradul de uzare, dacă este adecvată pentru activitățile de muncă prevăzute și dacă este întreagă. Piesa de îmbrăcăminte trebuie schimbată cu una nouă în cazul în care descoperiți deteriorări mecanice, frecări, crăpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate. În timpul lucrului trebuie să aveți grijă la păstrarea funcțiilor de protecție ale piesei de îmbrăcăminte.

Această piesă de îmbrăcăminte nu poate fi reparată. În cazul în care descoperiți orice deteriorare NU REPARAȚI – retrageți din uz și reciclați.

ATENȚIE! În cazul oricăror deteriorări mecanice, frecări, crăpături, găuri, cusături rupte, legături deteriorate piesa de îmbrăcăminte își pierde adecvarea pentru utilizare indiferent de durata scursă de la data de fabricație.

După ce ați uzat hainele trebuie să le reciclați în conformitate cu normele legale în vigoare.

ATENȚIE! *Numărul stabilit de cicluri de curățare nu este singurul factor corelat cu durata de utilizare a produsului. Durata de utilizare va depinde și de condițiile de utilizare, condițiile de depozitare etc.*

5. MOD DE ÎNTREȚINERE

- Spălați la temp. 40 °C până la 25 de ori
- Nu folosiți clorul
- Nu călcați
- Nu curățați chimic
- Nu uscați în uscător

ATENȚIE! În caz de spălare la domiciliu a nu se spăla împreună cu alte piese de îmbrăcăminte.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențează schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

6. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoros, uscat, bine ventilat, departe de orice substanțe chimice, aspre și abrazive. Protejați de razele UV și de sursa directă de căldură. În timpul transportului hainele de protecție trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

7. MARCARE

Îmbrăcămintea este marcată: semnul LAHTI PRO, semnul CE, număr produs, mărime, - luna și anul de fabricare, pictograma „citiți instrucțiuni", compoziția materialelor și pictogramele, referitoare la condițiile de curățire și întreținere, enumerate în pct. 5 al acestei Instrucții, număr de serie – la sfârșit sunt trecute literele ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

LT

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Originalios instrukcijos vertimas

Itin ryški šilta signalinė striukė su atsegamomis rankovėmis , produkto kodas: L40925XX, L40926XX
(XX=dydis, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti vėliau.

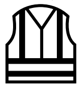
ĮSPĖJIMAS! *Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.*

Itin ryški šilta signalinė striukė su atsegamomis rankovėmis – toliau „drabužiai" arba „apsauginiai drabužiai", pagaminta pagal EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Atitikmens įvertinimo procese dalyvavo notifikuota įstaiga nr. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Šie drabužiai – tai II kategorijos asmeninės apsaugos priemonė, skirta naudoti situacijose, kai vartotojas turi būti gerai matomas tiek dieną, tiek naktį, prie transporto priemonės žibintų, prie dirbtinio apšvietimo arba natūralaus apšvietimo stokos sąlygomis.

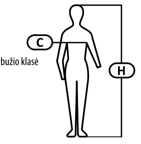
■ **Gamintojo informacija:**

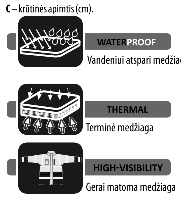


X - kur **X** = 1 – drabužio klasė

H – ūgis (cm).

C – krūtinės apimtis (cm).





Vandeniui atspari medžiaga

Terminė medžiaga

Gerai matoma medžiaga

1. NAUDOJIMAS

Drabužio dydis turi būti pasirinktas atitinkamu būdu. Pasirenkant drabužio dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, neapribotų judėjimų ir akiračio. Dydį reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradedant dirbti.

Apsauginė apranga turi būti pasirinkta atitinkamai pagal darbo vietos specifiką.

Atliekant darbus, kurių metu dirbantis asmuo turi būti gerai matomas, dėvėti apsauginius drabužius visą darbo laiką. Darbo metu jokiu būdu negalima uždengti įspėjamųjų rūbų.

Vengti stipraus suteršimo.

2. MEDŽIAGA

Rūbai pagaminti iš poliesterio, padengto poliuretano membrana (100% PES) 300D – 180g ± 10g/m^2.

Panaudotos medžiagos nesukelia odos alerginių reakcijų. Tačiau pas asmenis, kurie yra alergiški sintetinėms medžiagoms, labai retais atvejais gali sukelti odos alerginę reakciją. Tokiu atveju reikia nutraukti drabužių naudojimą ir kreiptis į gydytoją.

Gamyboje nebuvo naudojamos medžiagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vėžį, gali būti toksiškos arba mutageniškos.

3. APSAUGOS APRIBOJIMAI

Šis drabužis padeda būti gerai matomam – būtina jį dėvėti visą laiką užsegta.

Apsaugos lygis liečia tik medžiagą, iš kurios yra pagaminti drabužiai ir galioja tik naujiems, neskalbtiems ir netaisytiems drabužiams. Apsaugos klasė yra patvirtinta testais, atliktais ant naujų drabužių atitinka aukščiau paminėtus standartus.

■ **Veiksniai mažinantys apsaugos efektyvumą:**

a) medžiaga stipriai suteršta; b) ugnies ar karštų paviršių poveikis; c) žemų temperatūrų poveikis; d) tirpikliai; e) cheminės priemonės, rūgštys, šarmai; f) kaustinės priemonės; g) senėjimas; h) naudojimas ne pagal paskirtį.

4. TINKAMUMAS VARTOTI

Naudoti tik pagal paskirtį. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinti drabužio švaros, nusidėvėjimo lygį, tinkamumą numatytiems darbo veiksmams ir jo komplektiškumą. Drabužius reikia pakeisti naujais pastebėjus mechaninius gedimus, pratrynimus, plyšius, skyles, įtrūkusias siūles, pažeistus užsegimus. Darbo metu atkreipkite dėmesį, kad išlaikytų drabužių apsauginę funkciją.

Šis drabužis yra netaisytinas. Gedimo atveju NETAISYTI – nutraukti naudojimą ir pašalinti.

DĖMESIO! Atsiradus kokiems nors mechaniniams gedimams, pratrynimams, plyšiams, skylėms, įtrūkusioms siūlėms, pažeistiems užsegimams drabužis netinka tolimesniam naudojimui nepaisant to, kiek laiko praėjo nuo pagaminimo datos.

Baigus drabužio naudojimą, būtina jį pašalinti pagal galiojančias taisykles.

DĖMESIO! *Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, nuo kurio priklauso produkto naudojimo laikas. Naudojimo laikas taip pat priklausys nuo naudojimo ir laikymo sąlygų ir pan.*

5. PRIEŽIŪROS BŪDAS

- Skalbti 40°C temperatūroje, maks. skalbimų skaičius – 25.
- Nechloruoti
- Nelyginti lygintuvu
- Nevalyti chemiškai
- Gaminio nedžiovinti būgninėje džiovykloje.

DĖMESIO! Skalbiant namų sąlygomis neskalbti su kitais drabužiais.

Valymui nenaudoti jokių abrazyvinių, brėžiančių arba kaustinių medžiagų. Ilgalaikis laikymas drėgmėje, aukštoje ar žemoje temperatūroje sukelia produkto savybių pakitimus, už ką gamintojas nėra atsakingas.

6. LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Laikyti originalioje pakuotėje vėsoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo visokių cheminių, brėžiančių ir abrazyvinių priemonių. Saugoti nuo UV spindulių ir tiesioginio šilumos šaltinio. Transportavimo metu apsauginius drabužius būtina apsaugoti nuo atmosferinių poveikių ir mechaninių gedimų.

7. ŽENKLINIMAS

Drabužiai paženklinti: LAHTI PRO ženklas, CE ženklas, prekės numeris, dydis, - pagaminimo mėnesis ir metai, piktograma „Skaitykite naudojimo instrukciją", medžiagos sudėtis ir piktogramos susijusios su valymo ir konservavimo sąlygomis, kurios aprašytos šios instrukcijos 5 p, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJOS

UK — ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ
Переклад оригінальної інструкції

Куртка сигнальна утеплена підвищеної видимості з відстібними рукавами, код виробу: L40925XX, L40926XX
(XX=розмір, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки*.

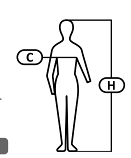
Куртка сигнальна утеплена підвищеної видимості з відстібними рукавами – далі „одяг" або „захисний одяг", вироблена згідно європейським стандартам EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 та Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

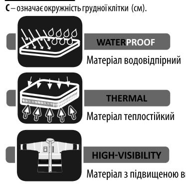
В процесі оцінювання відповідності вимогам приймала участь нотифікована організація Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Даний одяг - це засіб персонального захисту, який відноситься до II категорії та призначений для застосування в ситуаціях, в яких присутність його користувача повинна візуально сигналізуватися для забезпечення його видимості, як вдень, так і вночі, при освітленні фарами транспортних засобів, в умовах штучного освітлення або обмеженого натурального освітлення.

■ **Інформація від виробника:**

X - де **X** = 1 - клас одягу, як виробу
H – означає ріст (см).
C – означає окружність грудної клітки (см).





Матеріал водовідпірний
Матеріал теплостійкий
Матеріал з підвищеною видимістю

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ
Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути уваги, щоб він був зручним і запевнював свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному робочому місці.

Захисний одяг необхідно носити протягом всього часу виконання будь-яких робіт, при яких наявність людини повинна бути сигналізуватись візуально. Під час користування жодним чином не можна прикривати захисний одяг.

Не допускати до сильного забруднення.

2. МАТЕРІАЛ
Одяг виготовлений з поліефірної тканини, покритої поліуретановою мембраною (100% поліестер), 300D – 180г ± 10г/м².

Матеріали, використані для виробництва, не повинні викликати ні подразнень шкіри, ні алергічних реакцій. Проте можуть виникати надзвичайно окремі і одиничні випадки таких реакцій у осіб, особливо чутливих до пластмаси. В цьому випадку необхідно припинити користування цим одягом і проконсультуватись з лікарем.

Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ОБМЕЖЕНІСТЬ ЗАХИСТУ
Цей одяг допомагає бути помітним - належить його носити застебнутим протягом усього робочого часу.

Рівень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошито одяг і відноситься лише до нового, не праного, не ремонтованого одягу. Вказаний вище рівень захисту визначений на підставі випробовування (перевірки) нового одягу, виконаного згідно в/в стандарту і не враховує змін, що виникають в результаті зношення одягу.

■ **Фактори, що зменшують ефективність захисту:**

а) сильне забруднення матеріалу; b) дія вогню або гарячої основи; c) дія низької температури; d) розчинники; e) хімічні речовини, кислоти, луги; f) їдкі речовини; g) старіння матеріалу; h) використання не по призначенню.

4. ПРИДАТНІСТЬ ДО ВИКОРИСТАННЯ
Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваних робочих операцій і його комплектність. Одяг необхідно замінити на новий, якщо будуть виявлені механічні пошкодження, протерті і потріскані місця, дірки, розірвані шви, пошкоджені застібки. Під час праці слід звертати увагу, щоб одяг не втратив свої захисні функції.

Цей захисний одяг не підлягає ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – припинити користування і передати на утилізацію.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потрісканих місць, дір, розірваних швів, пошкоджених застібок одяг втрачає придатність для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

УВАГА! *Зазначена максимальна кількість циклів очищення не є єдиним чинником, пов'язаним з часом використання виробу. Час використання також буде залежати від умов використання та зберігання, тощо.*

5. ДОГЛЯД ЗА ОДЯГОМ
- 40° - Прати при температурі 40°C не більше 25 разів
- Не хлорувати
- Не чистити хімічним способом
- Не прасувати
- Не сушити в сушильному барабані

УВАГА! Під час прання цього одягу в домашніх умовах, не належить прати його з іншим одягом.

Не вживати для чищення жодних абразивних, дряпаючих або їдких матеріалів. Тривале утримання в умовах вологи, високої або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробник не несе за це відповідальності.

6. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ
Зберігати в оригінальній упаковці, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, здалека від будь-яких хімічних, дряпучих і абразивних засобів. Захищати від ультрафіолетового випромінювання і безпосередніх джерел тепла. Транспортуючи робочий одяг, слід захистити його від впливу атмосферних факторів і механічних пошкоджень.

7. МАРКУВАННЯ
Одяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ CE, номер виробу, розмір, [піктограма] - місяць і рік виготовлення, піктограму "Читати інструкцію", перелік матеріалів, піктограми щодо умов чищення і догляду, вказані в п. 5 цієї інструкції, серійний номер - закінчується буквами ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

HU — VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA
Eredeti útmutató fordítása

Bélelt láthatósági fényvisszaverő kabát levehető ujjakkal, termékkód: L40925XX, L40926XX
(XX=méret, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót el kell olvasni.*

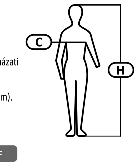
Bélelt láthatósági fényvisszaverő kabát levehető ujjakkal – a továbbiakban „ruházat" vagy „védőruha" gyártása az EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 szabványoknak és a 2016/425 rendelete. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

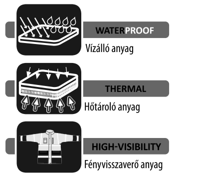
A megfelelősség vizsgálatán résztvevő tanúsítványozó egység Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

A jelen ruha egy II. Kategóriájú egyéni védőeszköz olyan szituációkban való alkalmazás céljából, ahol a felhasználó jelenlétét vizuálisan jelezni kell a láthatósága biztosítása érdekében mind nappal, mind éjjel, a járművek fényszórókkal történő megvilágítása mellett, mesterséges megvilágítás mellett vagy korlátos természetes fényviszonyok esetén.

■ **A gyártó információi:**

X - ahol **X** = 1 – ruházati termék osztálya
H – testmagasság (cm).
C – mellkasméret (cm).





Vízálló anyag
Hőtároló anyag
Fényvisszaverő anyag

1. HASZNÁLAT
A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

A védőruhát az adott munkaposztnak megfelelően kell kiválasztani.

A védőruházatot folyamatosan viselni kell minden olyan munka végrehajtása során, amelynek során a személy jelenlétét vizuálisan jelezni kell. A használat során semmilyen módon nem szabad eltakarni a figyelmeztető ruházatot.

Ne tegye ki erős szennyeződésnek.

2. ANYAG
A ruhák purhab (100% PES) 300D – 180g ±10g/m² membránnal bevont poliészter szövetből készültek.

A gyártáshoz felhasznált anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. A műanyagra érzékeny személyek esetében azonban rendkívül ritkán és egyedi esetben felléphetnek ilyen reakciók. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI KORLÁTOZÁS
A ruha segít láthatónak lenni – folyamatosan viselni kell a védelem biztosításához. A védelmi szint csak arra az anyagra vonatkozik, amelyből a ruha készült és csak az új, mosatlan, nem javított ruhákra érvényes. Az említett védelmi szint a fenti szabványoknak megfelelően, új ruhákon végrehajtott teszteken alapul és nem veszi figyelembe a ruházat elhasználódásából keletkező eldeformálódásokat.

■ **Védelmi szintet csökkentő tényezők:**

a) erősen szennyezett anyag; b) tűz vagy forró felület hatása; c)alacsony hőmérséklet hatása; d) oldószerek; e) vegyi anyagok, savak, lúgok; f) maró anyagok; g) öregedés; h) rendeltetésnek nem megfelelő alkalmazás.

4. SZAVATOSSÁGI IDŐ
Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat előtt ellenőrizni a ruházat tisztaságát, kopását, munkaalkalmasságát és teljességét. A ruházatot újra kell cserélni, amennyiben mechanikus sérülést, kopást, repedést, lyukat, elszakadt varratot, sérült zárat érzékel. A munkavégzés során figyelemmel kell lenni a ruházat védőfunkcióinak a megőrzésére.

Az alábbi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és eltávolítani.

FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén a gyártási dátumtól számított hátralévő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani.

FIGYELEM! *A megjelölt maximális tisztítási ciklus nem az egyetlen tényezője a termék élettartamának. Az élettartam függ továbbá a használati feltételektől, a tárolási feltételektől stb.*

5. KARBANTARTÁS
- 40° - max. 40°C hőmérsékleten mosni akár 25-ször
- Nem szabad klórozni
- Nem szabad vegytisztítani
- Nem szabad vasalni
- Tilos centrifugázni.

FIGYELEM! Otthoni mosás esetén ne mossa más ruhákkal együtt.

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékleten hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

6. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
Eredeti csomagolásban, hűvös, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparó- és súrolóanyagoktól távol tartani. Óvni az UV sugárzástól és a közvetlen hőforrástól. A védőruha szállítása során biztosítani kell a légköri tényezők hatása és a mechanikus sérülése ellen.

7. JELÖLÉSE
A ruházat jelölése: LAHTI PRO jel, CE jel, cikkszám, méret, [piktogram] - gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvasni!" jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató 5. pontjában felsorolt tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, szériaszám – ZDI betűkkel végződik.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG

LV — AIZSARGAPĢĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
Oriģinālās instrukcijas tulkojums

Paaugstinātas redzamības siltā brīdinājuma jaka ar atpogājamām piedurknēm, produkta kods: L40925XX, L40926XX
(XX=izmērs, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus*.

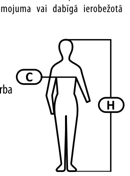
Paaugstinātas redzamības siltā brīdinājuma jaka ar atpogājamām piedurknēm – turpmāk „apģērbs" vai „aizsargapģērbs", ir izgatavota saskaņā ar EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 normām un 2016/425 Regula. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

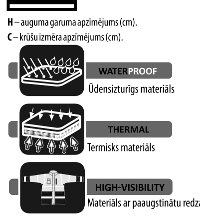
Atbilstības novērtēšanas procesā piedalījās notifikācijas vienība nr. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Šis apģērbs ir individuālais aizsardzības līdzeklis, pieder pie II kategorijas, piemērots izmantot situācijās, kurās lietotāja esamību ir nepieciešams vizuāli signalizēt priekš viņa vizuālās redzamības nodrošināšanas kā dienā, tā arī naktī, pie automašīnu gaismu apgaismojuma, mākslīgā apgaismojuma vai dabīgā ierobežotā apgaismojuma apstākļos.

■ **Ražotāja informācija:**

X - kur **X** = 1 – apģērba izstrādājuma klase
H – auguma garuma apzīmējums (cm).
C – krūšu izmēra apzīmējums (cm).





Ūdensizturīgs materiāls
Termisks materiāls
Materiāls ar paaugstinātu redzamību

1. LIETOŠANA
Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstošā veidā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pielaikojot apģērbu pirms darba sākuma.

Aizsargapģērbam jābūt pielāgotam atkarībā no dotās darba vietas.

Darba apģērbu nepieciešams valkāt visāda veida darbu veikšanas laikā, kurā esamībai jābūt vizuāli signalizētai. Lietošanas laikā nekādā veidā nedrīkst aizklāt aizsargapģērbu.

Nnepieļaut stipru notraipīšanu.

2. MATERIĀLS
Apģērbs izgatavots no poliestera auduma, pārklāta ar poliuretāna membrānu (100% PES) 300D – 180g ±10g/m².

Ražošanā izmantotiem materiāliem nebūtu jārada ādas kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties neparasti reti un individuāli tādu reakciju gadījumi personām, kuras ir īpaši jūtīgas uz mākslīgām vielām. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietot produktu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājumā nav lietoti materiāla, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būtu kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS IEROBEŽOJUMI
Šis apģērbs palīdz būt redzamam – aizsardzības nodrošināšanai to nepieciešams valkāt aizpogātu visu laiku. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura šūts apģērbs un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, nelabotu apģērbu. Uzrādītā aizsardzības pakāpe bāzējas uz testu, kurš veikts saskaņā ar augstāk uzrādītām normām jaunam apģērbam un neņem vērā izmaiņas, kuras radušās tā lietošanas laikā.

■ **Aizsardzības efektivitāti samazinošie faktori:**

a) stiprs materiāla netīrums; b) uguns un karstu virsmu iedarbība; c) zemu temperatūru iedarbība; d) šķīdinātāji; e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; f) kodīgas vielas; g) materiāla novecošanās; h) lietošana neatbilstoši pielietojumam;

4. LIETOŠANAS NODERĪGUMS
Lietot tikai atbilstoši pielietojumam. Pirms katras lietošanas pārbaudīt apģērba tīrību, nolietošanas pakāpi, noderību paredzētam darbam kā arī komplektāciju. Apģērbu nepieciešams apmainīt pret jaunu gadījumā ja tiek konstatēti mehāniskie bojājumi, izdilumi, plīsumi, caurumi, šuvju plīsums, bojāts pogājums. Darba laikā nepieciešams pievērst uzmanību uz apģērba aizsardzības funkciju saglabāšanu.

Šo aizsargapģērbu nav paredzēts labot. Jebkādu bojājumu gadījumā NELABOT – pārstāt lietot un utilizēt.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, plīsumu, caurumu, saplēstu šuvju, bojātu pogājumu gadījumā apģērbs zaudē lietošanas derīgumu neņemot vērā laiku kāds pagājis no ražošanas datuma.

Pēc apģērba lietošanas beigām to nepieciešams utilizēt atbilstoši pastāvošajiem noteikumiem.

UZMANĪBU! *Noteiktais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors saistīts ar izstrādājuma lietošana laiku. Lietošanas laiks būs arī atkarīgs no lietošanas, glabāšanas un tml. apstākļiem.*

5. KONSERVĀCIJAS VEIDS
- 40° - Mazgāt 40 °C temp. līdz 25 reizes
- Nehlorēt
- Netīrīt ķīmiski
- Negludināt
- Nežāvēt centrifūgas žāvētājā

UZMANĪBU! Mazgājot mājas apstākļos nemazgāt ar citu apģērbu.

Tīrīšanai nedrīkst lietot nekādus abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus. Ilglaicīga mitruma, augstas vai zemas temperatūras iedarbība, iedarbojas uz produkta īpašību maiņu, par ko ražotājs neatbild.

6. GLABĀŠANA UN TRANSPORTS
Glabāt oriģinālā iepakojumā, vēsā, sausā, labi ventilētā vietā, tālu no jebkādiem ķīmiskiem, skrāpējošiem un abrazīviem līdzekļiem. Sargāt no UV starojumiem un tiešas siltuma avota. Transportēšanas laikā aizsargapģērbu nepieciešams nodrošināt pret atmosfērisko faktoru iedarbību un mehāniskiem bojājumiem.

7. APZĪMĒJUMS
Drēbes ir apzīmētas: zīme LAHTI PRO, zīme CE, artikula numurs, izmērs, [piktogramma] - ražošanas mēnesis un gads, piktogramma „lasi instrukciju!", materiāla sastāvs un piktogrammas, attiecībā uz tīrīšanas un konservācijas nosacījumiem, uzrādītiem šīs instrukcijas p. 5, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

ET — KAITSERIIETUSE KASUTUSJUHEND
Tõlge kasutusjuhendi originaalist

Soojustatud ohutusjope eemaldatavate varrukategа suurema nähtavusega, tootekood: L40925XX, L40926XX
(XX=suurus, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.

Sälitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! *Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.*

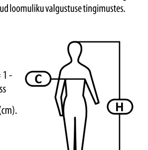
Soojustatud ohutusjope eemaldatavate varrukatega suurema nähtavusega – edaspidi „riided" või „hoiatusriided" on toodetud vastavalt standarditega EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 ja Määrus 2016/425. Internetiaadress, kus ELi vastavus-deklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

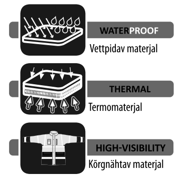
Vastavuse hindamisprotsessis võttis osa notifitseerimise ühik nr. 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Käesolevad riided on isikukaitsevahend, mis kuulub II kategooriasse, ette nähtud kasutamiseks olukordades, kus tuleb signaliseerida kasutaja kohalolekut visuaalselt, et tagada märgatavus nii päeval kui öösel, sõidukite tuledega valgustamisel, tehisliku valgustuse või piiratud loomuliku valgustuse tingimustes.

■ **Tootja teave:**

X - seal kus on **X** = 1 - riietuse tooteklass
H – tähistab kasvu (cm).
C – tähistab rindkere ümbermõõtu (cm).





Vettpidav materjal
Termomaterjal
Kõrgnähtav materjal

1. KASUTAMINE
Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpäeva algust.

Kaitseriietus peab olema valitud vastavalt vajadustele, lähtudes tööülesannetest.

Kaitserõivastust peaks kandma alati kõikide tööde tegemise ajal, mille puhul isiku kohalolek peab olema visuaalselt signaliseeritud. Kasutamise ajal ei tohi mingil juhul helkurriideid kinni katta.

Vältige tugevat määrdumist.

2. MATERJAL
Riided on valmistatud polüesterkangast, mis on kaetud polüuretaankilega (100% PES) 300D – 180g ±10g/m².

Tootmisel kasutatud materjalid ei tohiks esile kutsuda nahaärritusi ega allergilisi reaktsioone. Sellest hoolimata võivad sellised reaktsioonid esineda harvadel ja erandlikel juhutudel isikutel, kes on ülitundlikud tehismaterjalide suhtes. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamist ning pöörduda arsti poole.

Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla kantserogeensed, toksilised või mutageensed.

3. KAITSE PIIRANGUD
See riietus aitab teha märgatavaks – seda tuleb kanda kinnitatuna pidevalt ohutuse tagamiseks. Kaitsetase on tõhus sellel kangal, millest on valmistatud riietus ning see kehtib ainult uue riietuseseme kohta, mis ei tohi olla pestud ja remonditud. Märgitud kaitsetase põhineb läbi viidud testil, mis vastab eelpool mainitud normile uuel riietusel, arvesse ei lähe kandmisel tekkinud muutused.

■ **Kaitse efektiivsust vähendavad faktorid:**

a) tugev materjali määrdumine; b) tule või tuliste pindade mõju; c) madal temperatuur; d) lahustid; e) keemilised ained, happed, leelised; f) pesuained – mitte pidav; g) riie kulumine; h) mitte otstarbekas kasutus.

4. KÕLBLIK KASUTAMISEKS
Kasutada vaid otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kuluvuse taset ja kõlblikust kasutamiseks ning komplektsust. Riietus tuleb välja vahetada uue vastu, kui sellel esineb mehaanilisi kahjustusi, kulumisi, katki, aukude olemasolu, katkised õmblused, katkised kinnitused. Töökäigus tuleb pöörata tähelepanu riietuse kaitsefunktsioonide säilimisele.

Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA – loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, katkised õmblused, katkised kinnitused, lõpeb riietuse kõlblikuseaeg vaatamata sellele, kui palju on aega möödas selle valmistamisest.

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

HOIATUS! *Määratud maksimaalne puhastustsüklite arv ei ole ainus tegur, mis on seotud toote kasutusajaga. Kasutamise aeg sõltub ka kasutustingimustest, ladustamistingimustest jne.*

5. HOOLDAMISE MOODUS
- 40° - Pesta 40°C juures kuni 25 korda
- Mitte klooritada
- Keemiliselt mitte kuivatada
- Mitte triikida
- Mitte kuivatada pesukuivatis

TÄHELEPANU! Kodustes tingimustes pesemisel mitte pesta koos muude riietega.

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavad või puhastavad materjalid. Pikaajaline niiskuse, kõrge või madala temperatuuri mõju, võib muuta toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

6. SÄILITAMINE JA TRANSPORT
Säilitada originaalpakendis, jahedas, kuivas ning hästi ventileeritavas kohas, eemal keemilistest, kriimustavatest ja abrasiivsetest ainetest. Kaitsta UV kiirte ja otsese päikese eest. Transpordimise ajal kaitsta riietus ilmastiku ja mehaaniliste kahjustuste eest.

7. MARKEERING
Riietus on märgistatud: märk LAHTI PRO, CE märk, artikli number, suurus, [piktogramm] - tootmise kuu ja aasta, piktogramm „lasi instrukciju", koostismaterjalid ja piktogrammid, mis puutuvad käesoleva kasutusjuhendi 5. punktis esitatud puhastamise ja hoiustamise tingimustesse, seerianumber – lõpus tähed ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA

BG — ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО
Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

Предупредително топло яке с повишена видимост с подвижни ръкави, производствен код: L40925XX, L40926XX
(XX=размер, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

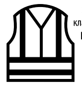
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.*

Предупредително топло яке с повишена видимост с подвижни ръкави – наричано понататък „облекло" или „защитно облекло" е произведено в съответствие с изискванията на стандарти EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 и на Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

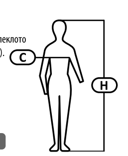
В процеса на оценяване на съвместимостта участва нотифицирана единица №1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Това облекло е средство за лична защита, класифицирано към втора категория, предназначено за използване в ситуации, в които присъствието на потребителя трябва да бъде визуално сигнализирано, за да се гарантира неговата видимост като през деня, така и през нощта, при осветление от фарове на превозни средства, при изкуствено осветление или ограничено естествено осветление.

■ **Информация от производителя:**



x - където **X** = 1 – е класът на изделието, облеклото
H – означава ръст (cm).
C – означава обиколка на гръдния кош (cm).



Водоустойчив материал
Термичен материал
Материал с повишена видимост

1. УПОТРЕБА
Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

Облеклото трябва да бъде избрано в съответствие с работната среда.

Защитното облекло трябва да бъде носено през цялото време докато се извършват работни дейности, при които присъствието на лицето трябва да бъде визуално сигнализирано. По време на използване в никакъв случай не бива да закривате сигналното защитно облекло.

Да не се допуска силно замърсяване.

2. МАТЕРИАЛ
Облеклото е изработено от полиестерна тъкан, покрита с полиуретанов слой (100% PES) 300D – 180g ±10g/m².

Използваните за производството материали не би трябвало да предизвикват дразнене на кожата или алергични реакции. Въпреки това може да има изключително редки и изолирани случаи на такива реакции при хора, алергични към пластмаса. В такъв случай употребата трябва да се преустанови и да се потърси лекарска помощ.

В изделието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ В ЗАЩИТАТА
Това облекло помага за по-добра видимост – трябва да се носи закопчано по всяко време, за да се осигури защита. Нивото на защита касае само материала, от който облеклото е ушито и важи само за ново, непрано и неремонтирано облекло. Указаното ниво на защита се базира на тест, проведен в съответствие с посочените по-горе стандарти за нови облекла и не включва изменениятa, които произтичат от употребата им.

■ **Фактори, намаляващи ефикасността на защитата:**

а) силно замърсяване на материала; b) действие на огън или горещи повърхности; c) действие на ниски температури; d) разтворители; e) химически средства, киселини, основи; f) разяждащи средства; g) остаряване на материала; h) употреба не по предназначение.

4. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА
Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери степента на чистота на облеклото, съвместимостта му с извършваните работни дейности, както и целостта му. Облеклото трябва да се смени с ново в случай на забелязване на механични повреди, протърквания, напуквания, дупки, разкъсани шевове, развалено закопчаване. По време на работа трябва да се обръща внимание защитните функции на дрехата да се запазят.

Това облекло не понадлежи на поправка. В случай на каквито и да е повреди НЕ РЕМОНТИРАЙТЕ – спрете употребата и утилизирайте.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквито и да е механични повреди, протърквания, пукнатини, дупки, разкъсани шевове, повредено закопчаване облеклото губи годност за употреба независимо от времето, което е минало от датата на производство.

След завършване на употребата на облеклото, то трябва да се утилизира, съгласно с правните норми.

ВНИМАНИЕ! *Посоченият максимален брой цикли на почистване не е единственият фактор, свързан с времето за използване на продукта. Времето за използване зависи също така от условията на използване, условията на съхранение и т.н.*

5. НАЧИНИ НА ПОДДРЪЖКА
- 40° - Да се пере при температура 40°C до 25 пъти
- Не се хлорира
- Да не се чисти химически
- Не се глади
- Да не се суши в барабанна сушилка

ВНИМАНИЕ! При пране в домашни условия не бива да перете защитното облекло заедно с други дрехи.

За почистване не трябва да се използват никакви абразивни, драскащи или разяждащи материали. Дълговременното действие на влага, висока или ниска температура влияе върху промяна на качествата на продукта, за което производителят не носи отговорност.

6. СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ
Да се съхранява в оригиналната опаковка, на хладно, сухо и проветриво място, далеч от всякакви химически, драскащи и абразивни средства. Да се пази от UV лъчи и от преки източници на топлина. По време на транспортиране защитното облекло трябва да се пази от атмосферни влияния и механични увреждания.

7. ОЗНАЧЕНИЕ
Дрехите са означени с: знак LAHTI PRO, знак CE, на тях има номер на артикула, размер, [пиктограма] - месец и година на производство, пиктограма: „прочети инструкцията", състав на материала и пиктограми, свързани с условията за почистване и поддръжка, изброени в т. 5 от тази инструкция, сериен номер – завършва с буквите ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛША

CS — NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU
Překlad originálního návodu

Výstražná bunda se zvýšenou viditelnosti s odepínanými rukávy , kód výrobku: L40925XX, L40926XX
(XX=velikost, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovejte návod pro případné příští využití.

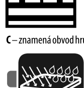
VÝSTRAHA! *Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.*

Výstražná bunda se zvýšenou viditelnosti s odepínanými rukávy – dále jen „oděvy" nebo „ochranný oděv", je vyrobena v souladu s normou EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 a nařízení 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

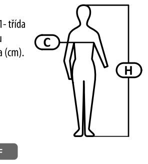
Vyhodnocení shody se zúčastňovala notifikovaná osoba č. Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

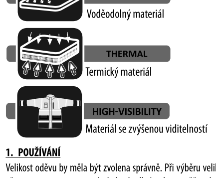
Tento oděv je osobní ochranný pracovní prostředek, který patří do II. kategorie, a je určený na použití v situacích, v kterých je potřeba, aby bola přítomnost uživatele vizuálně signalizovaná z důvodu jeho viditelnosti tak v den, jak v noci, při osvětlení světly vozidel, za podmínek umělého osvětlení nebo omezeného přírodního osvětlení.

■ **Informace od výrobce:**



X - při čemž je **X** = 1 - třída oděvního výrobku
H – znamená výška (cm).
C – znamená obvod hrudi (cm).





Voděodolný materiál
Termický materiál
Materiál se zvýšenou viditelností

1. POUŽÍVÁNÍ
Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by měl být zvolený vhodně k použití na určitém pracovišti.

Ochranný oděv by měl být nošený po celou dobu při provádění veškerých prací, při kterých je třeba vizuálně zdůraznit přítomnost osob. Během používání je zakázáno ochranný oděv jakýmkoliv způsobem zakrývat.

Nepřipusťte silné znečištění.

2. MATERIÁL
Oděv je vyrobený z polyesterové látky, potažené polyuretanovou membránou (100% PES) 300D – 180g ±10g/m².

Materiály použité na výrobu by neměli vyvolávat podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se také neobvyklé zřídka ojedinělé vyskytovat případy takých reakcí u osob zvlášť citlivých na látky z umělé hmoty. V takovém případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

3. OMEZENÍ OCHRANY
Odev pomáha zviditeľniť užívateľa – je treba ho nosiť celú dobu zapnutý pro zajištění ochrany. Úroveň ochrany se týká pouze materiálu, ze kterého je oděv ušitý, a platí pouze pro nové oděvy, neprané, neopravované. Uvedená úroveň ochrany vychází z testu provedeného v souladu s uvedenými normami na nových oděvech, který nezohledňoval změny vznikající v důsledku jejich opotřebování.

■ **Činitele snižující účinnost ochrany:**

a) Nepřipusťte silné znečištění; b) působení ohně nebo horkých ploch; c) působení nízkých teplot; d)rozpouštědla; e) chemické prostředky, kyseliny, zásady; f) žíraviny; g) stárnutí materiálu; h) používání v rozporu s určením.

4. VHODNÉ POUŽITÍ
Používejte v souladu s určením. Před každým použitím zkontrolujte čistotu oděvu, stupeň opotřebování, vhodnost z hlediska předpokládaných pracovních činností a kompletnost oděvu. Oděv vyměňte za nový, pokud zjistíte mechanická poškození, předření, prasknutí, díry, roztržené švy, poškozené zapínání. Při práci věnujte pozornost zachování ochranných funkcí oděvu.

Tento ochranný oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoliv poškození NEOPRAVUJTE – vyřaďte oděv z použití a likvidujte jej.

POZOR! V případě jakýchkoliv mechanických poškození, předření, prasknutí, děr, roztržených švů, poškozeného zapínání oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

POZOR! *Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediný faktor spojený s dobou používání výrobku. Doba používání bude záviset také podmínkách používání, uchovávání atd.*

5. ZPŮSOB ÚDRŽBY
- 40° - Perte při teplotě 40°C až 25 krát
- Nechlórovat
- Nečistit chemicky
- Nežehlete
- Nesušte v bubnové sušičce

POZOR! Při praní v domácích podmínkách neperte s jinými oděvy.

Nepoužívejte k čištění brusné nebo škrábající materiály, nebo žíraviny. Dlouhodobé působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňuje změnu vlastností výrobku, za což výrobce nezodpovídá.

6. UCHOVÁVÁNÍ A DOPRAVA
Uchovávejte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemických, škrábavých a brusných prostředků. Chraňte proti UV záření a přímým působením tepelných zdrojů. Při přepravování chraňte proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

7. OZNAČENÍ
Oděvy jsou označeny: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikosti, [piktogram] - měsícem a rokem výroby, piktogramem „čtěte návod", informacemi o materiálovém složení a piktogramy, týkajícími se podmínek čištění a údržby, uvedených v bodě 5 tohoto návodu, sériové číslo – ukončené písmeny ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

SK — NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÉHO ODEVU
Preklad pôvodného návodu

Výstražná bunda so zvýšenou viditeľnosťou s odopínanými rukávmi, kód výrobku: L40925XX, L40926XX
(XX=veľkosť, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)

PRED ZAHÁJENÍ POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

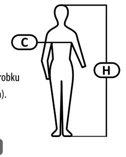
VÝSTRAHA! *Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.*

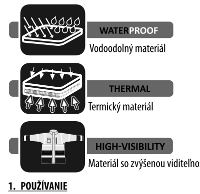
Výstražná bunda so zvýšenou viditeľnosťou s odopínanými rukávmi – ďalej „odev" alebo „ochranný odev", je vyrobená v súladu s normou EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 a nariadenie 2016/425. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl Vyhodnotenia zhody sa zúčastňovala notifikovaná osoba č. Nr 1437: **Centralny Instytut Ochrony Pracy – Państwowy Instytut Badawczy**, 00-701 Warszawa, ul. Czerniakowska 16.

Tento odev je osobný ochranný pracovný prostriedok, ktorý patrí do II. kategórie, a je určený na použitie v situáciách, v ktorých je potreba, aby bola prítomnosť užívateľa vizuálne signalizovaná z dôvodu jeho viditeľnosti tak v deň, ako aj v noci, pri osvetleniu svetlami vozidiel, za podmienok umelého osvetlenia alebo obmedzeného prírodného osvetlenia.

■ **Informácie od výrobcu:**

X - pri čom je **X** = 1 – trieda odevného výrobku
H – znamená výška (cm).
C – znamená obvod hrudi (cm).





Vodoodolný materiál
Termický materiál
Materiál so zvýšenou viditeľnosťou

1. POUŽÍVANIE
Veľkosť odevu by mala byť zvolená správne. Pri výberu rozmeru odevu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňovalo voľný pohyb. Veľkosť je treba skontrolovať, zmeraním odevu pred zahájením práce.

Ochranný odev by mal byť zvolený vhodne na použitie na určitom pracovisku.

Ochranný odev by sa mal nosiť cez celú dobu pri vykonávaniu všetkých prác, pri ktorých je treba vizuálne zdôrazniť prítomnosť osôb. Pri používaniu sa výstražný ochranný odev nesmie žiadnym spôsobom zakrývať.

Nepripusťte silné znečistenie.

2. MATERIÁL
Odev je vyrobený z polyesterovej látky, potiahnutej polyuretanovou membránou (100% PES) 300D – 180g ±10g/m².

Materiály použité na výrobu by nemali vyvolávať podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa tiež neobvyklé zriedka ojedinelé vyskytovať prípady takých reakcií u osôb zvlášť citlivých na látky z umelej hmoty. V takom prípade je treba prestať odev používať a obrátiť sa na lekára.

Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

3. OBMEDZENIE OCHRANY
Odev pomáha zviditeľniť užívateľa – je treba ho nosiť celú dobu zapnutý pre zaistenie ochrany. Úroveň ochrany sa týka iba materiálu, z ktorého je odev ušitý, a platí iba pre nové odevy, neprané, neopravované. Uvedená úroveň ochrany vychádza z testu vykonaného v súladu s uvedenými normami na nových odevoch, ktorý nezohľadňoval zmeny vznikajúce v dôsledku ich opotrebovania.

■ **Činitelia znižujúci účinnosť ochrany:**

a) silné znečistenia materiálu; b) pôsobenie ohňa alebo horkých plôch; c) pôsobenie nízkych teplôt; d)rozpúšťadla; e) chemické prostriedky, kyseliny, zásady; f) žieraviny; g) starnutie materiálu; h) používanie v rozporu s určením.

4. VHODNÉ POUŽITIE
Používajte v súladu s určením. Pred každým použitím skontrolujte čistotu odevu, stupeň opotrebovania, vhodnosť z hľadiska predpokladaných pracovných činností a kompletnosť odevu. Odev vymeňte za nový, pokiaľ zistíte mechanické poškodenia, predretie, prasknutie, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie. Pri práci venujte pozornosť zachovaniu ochranných funkcií odevu.

Tento ochranný odev nie je určený na opravy. V prípade akéhokoľvek poškodenia NEOPRAVUJTE – vyraďte odev z používania a likvidujte ho.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, predretia, prasknutia, dier, roztrhnutých švíkov, poškodeného zapínania stráca odev použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu jeho výroby.

Po ukončeniu používania odevu je treba ho zlikvidovať v súladu s platnými predpismi.

POZOR! *Uvedený maximálny počet cyklov čistení nie je jediný faktor spojený s dobou používania výrobku. Doba používania bude závisieť aj na podmienkach používania, uchovávaní atď.*

5. SPÔSOB ÚDRŽBY
- 40° - Perte pri teplote 40°C až 25-krát
- Nechlórovať
- Nečistiť chemicky
- Nežehlete
- Nesušte v bubnovej sušičke

POZOR! Pri praniu v domácich podmienkach neperte s inými odevmi.

Nepoužívajte na čistenie brusné alebo škrabavé materiály, alebo žieraviny. Dlhodobé pôsobenie vlhkosti, vysoké alebo nízke teploty, ovplyvňuje zmenu vlastností výrobku, za čo výrobca nezodpovedá.

6. UCHOVANIE A DOPRAVA
Uchovajte v pôvodnom obalu, na chladnom, suchom, dobre vetranom mieste, v bezpečnej vzdialenosti od všetkých chemických, škriabavých a brusných prostriedkov. Chráňte proti UV žiareniu a priamemu pôsobeniu tepelných zdrojov. Pri prepravovaniu chráňte proti poveternostným vplyvom a mechanickému poškodeniu.

7. OZNAČENÍ
Odevy sú označené: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslom tovaru, veľkosťou, [piktogram] - mesiacom a rokom výroby, piktogramom „čítajte návod", informáciami o materiálovom zložení a piktogrammi, týkajúcimi sa podmienok čistenia a údržby, uvedených v bode 5 tohto návodu, sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POĽSKO

BS — UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEĆE
Prijevod originalnih uputstava

LAHTI PRO

Signalna termo jakna povećane vidljivosti s odvojivim rukavima, šifra proizvoda: L40925XX, L40926XX
(XX = veličina, 01 = S, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 05 = 2XL, 06 = 3XL)

MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! *Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.*

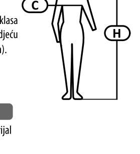
Signalna termo jakna povećane vidljivosti s odvojivim rukavima - u daljnjem tekstu „odjeća" ili „zaštitna odjeća" proizvodi se u skladu s EN ISO 20471:2013, EN ISO 20471:2013/A1:2016, EN ISO 13688:2013, EN ISO 13688:2013/A1:2021 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Prijavljeno tijelo br. 1437 učestvovalo je u postupku ocjene sukladnosti: **Centralni institut za zaštitu rada - Nacionalni istraživački institut**, 00-701 Varšava, ul. Czerniakowska16.

Ova odjeća je lična zaštitna oprema, koja pripada kategoriji II, a namijenjena je uporabi u situacijama kada prisustvo svog korisnika mora biti vizuelno signalizirano kako bi se osigurala njegova vidljivost i danju i noću pod paljenjem svjetla vozila, pri umjetnoj rasvjeti ili ograničenoj prirodnoj rasvjeti.

■ **Informacije od proizvođača:**

X – gdje je X = 1 - klasa proizvoda za odjeću
H – znači visina (cm).
C – znači opseg prsa (cm).



Vodootporan materijal
Termički materijal
Materijal visoke vidljivosti

1. UPOTREBA
Veličinu odjeće treba odabrati pravilno. Prilikom odabira veličine odjeće treba uzeti u obzir da je ona udobna i da daje slobodu pokreta. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitna odjeća treba biti odabrana na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu.

Zaštitnu odjeću treba nositi cijelo vrijeme tokom svih radova, za vrijeme kojih osoba mora vizualno signalizirati. Tokom upotrebe, na bilo koji način , ne ometaju vidljivost odjeću.

Nemojte dozvoliti da se teška zaprljanja.

2. MATERIJAL
Odeća je izrađena od poliesterske tkanine presvučene poliuretanskom membranom (100% PES) 300D – 180g ±10g/m².

Materijali koji se koriste za proizvodnju ne bi trebali izazivati iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu biti izuzetno rijetki i izolirani slučajevi takvih reakcija kod ljudi koji su posebno alergični na plastiku. Onda morate prestati da koristite za odjeću i obratite se lekaru.

U proizvodu nisu korišteni materijali koji mogu izazvati alergijske reakcije ili biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJA ZAŠTITE
Odjeća to vam pomaže da budete vidljivi - treba ih nositi cijelo vrijeme kako bi se osigurala zaštita. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća odjevena i vrijedi samo za novu, neopranu, ne popravljenu odjeću. Ova razina zaštite temelji se na ispitivanju provedenom u skladu s gore navedenim.

■ **Čimbenici koji smanjuju efikasnost zaštite:**

a) jako zaprljan materijal; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) hemikalije, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna upotreba.

4. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU
Koristite samo po namjeni. Prije svake upotrebe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu potpunosti. Odjeću treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih zatvarača.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju oštećenja, NE POPRAVITE - uklonite iz upotrebe i odložite.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, trenje, pukotine, rupe, iskidan šavovi, zatvarači oštećena odjeća gubi pogodnost za korištenje , bez obzira na razdoblje proteklo od datuma proizvodnje.

Nakon upotrebe odeće, odložite je u skladu sa važećim propisima.

NAPOMENA! *Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor koji se odnosi na vijek trajanja proizvoda.Trajanje upotrebe ovisit će i o uvjetima upotrebe, uvjetima skladištenja itd.*

5. METODA ODRŽAVANJA
- 40° - Perite na 40 °C maksimalno 25 puta
- Ne hlorirati
- Ne sušiti se čistim
- Ne peglajte
- Ne sušiti na suvo

NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite s drugom odjećom.

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugo izlaganje vlazi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja proizvođač nije odgovoran.

6. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT
Čuvajte u originalnom pakovanju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mestu, daleko od svih hemijskih, ogrebotina i abrazivnih sredstava. Štiti od UV zraka i direktne vrućine.

Zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja tijekom transporta.

7. OBILJEŽAVANJE
Odjeća je označena s LAHTI PRO oznakom, oznakom CE, brojem artikla, veličinom, [piktogram] - mjesecom i godinom izrade, piktogramom „pročitajte upute", sastavom materijala i piktogramima u vezi s uvjetima čišćenja i održavanja, navedenim u str. 5 ovih Uputa, serijski broj - završavamo slovima ZDI.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA